



Volitveni razpis.

Wahlauschreibung.

V zmislu § 17. občinskega volilnega reda za deželno stolno mesto Ljubljano se daje na znanje, da se bodo **letošnje dopolnilne volitve v občinski svet** vršile v telovadnicah I. in II. mestne deške 5razrednice v Komenskega ulicah in na Cojzovi cesti in da bode volil:

a) v telovadnici **I.** mestne deške 5razrednice:

dné 24. aprila prvi oddelek III. volilnega razreda (upravičenci od A—L),
dné 26. aprila II. volilni razred,
dné 28. aprila I. volilni razred;

b) v telovadnici **II.** mestne deške 5razrednice:

dné 24. aprila drugi oddelek III. volilnega razreda (upravičenci od M—Ž),
vselej od osmih do dvanajstih dopoludne.

Ako bode treba **ožje volitve**, vršila se bode dan po prvi volitvi, to je dne 25., oziroma 27. in 29. aprila t. l., ravnotam, kot prvotna volitev, in tudi od osmih do dvanajstih dopoludne.

Iz občinskega sveta izstopijo letos nastopni gospodje občinski svetovalci, in sicer:

a) iz III. volilnega razreda:

Dimnik Jakob, Dolenec Oroslov, Mally Fran, Turk Josip in Zabukovec Jakob;

b) iz II. volilnega razreda:

Hribar Ivan, dr. Požar Lovro, Šubic Ivan in dr. Tavčar Ivan;

c) iz I. volilnega razreda:

Dr. vit. Bleiweis Karol in Grošelj Fran.

Voliti bo torej III. volilnemu razredu petero, II. četvero in I. volilnemu razredu dvoje občinskih svetovalcev.

Magistrat dežel. stolnega mesta Ljubljane,
dné 10. marcija 1899.

Im Sinne des § 17 der Gemeindevahlordnung für die Landeshauptstadt Laibach wird kundgemacht, daß die **diesjährigen Gemeinderaths-Ergänzungswahlen** in den Turnsälen der I. und II. städtischen fünfclassigen Knabenvolkschule stattfinden werden. Es wählt nämlich:

a) Im Turnsaale der **I.** städtischen Knabenvolkschule in der Komenskygasse:

am 24. April die I. Section des III. Wahlkörpers (die Wahlberechtigten von A—L),
am 26. April der II. Wahlkörper;
am 28. April der I. Wahlkörper;

b) Im Turnsaale der **II.** städtischen Knabenvolkschule in der Joisstraße:

am 24. April die II. Section des III. Wahlkörpers (die Wahlberechtigten von M—Ž),
jedesmal von 8—12 Uhr vormittags.

Sollte eine **engere Wahl** nothwendig erscheinen, so wird dieselbe am Tage nach der ersten Wahl, somit am 25., beziehungsweise 27. und 29. April, von 8—12 Uhr vormittags ebendort, wie die erste Wahl stattfinden.

Neuer sind folgende Herren Gemeinderäthe zum Austritte bestimmt:

a) Im III. Wahlkörper:

Dimnik Jakob, Dolenec Oroslov, Mally Franz, Turk Josef und Zabukovec Jakob.

b) Im II. Wahlkörper:

Hribar Ivan, Dr. Požar Lorenz, Šubic Ivan und Dr. Tavčar Ivan.

c) Im I. Wahlkörper:

Dr. Bleiweis Carl Ritter von und Grošelj Franz.

Es werden daher im III. Wahlkörper fünf, im II. vier und im I. zwei Gemeinderathsmitglieder zu wählen sein.

Magistrat der Landeshauptstadt Laibach
am 10. März 1899.

Župan: — Der Bürgermeister:

Ivan Hribar l. r.

Slovenska knjižnica

6K M

F 378



66009009979

COBISS

Nesena knjižnica Ljubljana

Glasovnica

za dopolnilne volitve občinskega sveta
dež. stolnega mesta Ljubljane.

Stimm-Bettel

für die Ergänzungswahlen des Gemeinderathes
der Landeshauptstadt Raibach.

[illegible]

Gledé izvrševanja volilne pravice so merodajne
sledеče določbe volilnega reda:

Izvrševanje volilne pravice.

33.

Volilno pravico je praviloma izvrševati osebno.

O tem so naslednje izjeme:

1. Nesamovlastne osebe izvršujejo volilno pravico po svojih zastopnikih, v zakonski družbi živeča žena po svojem možu, vsaka druga, samovlastna ženska po pooblaščenem. Zadnje določilo velja tudi o tistih omoženih ženskah, katerih mož bi bil po § 10. izključen od pravice voliti.

Ima li nesamovlastna oseba več zastopnikov, smejo ti zánjo samo po enem pooblaščenecu izvrševati volilno pravico.

2. Osebe, katere so iz občine odsotne zaradi oskrbovanja občinskih ali drugih javnih opravil, smejo postaviti pooblaščenca v izvrševanje svoje volilne pravice.

Ravno takó smejo

3. posestniki v občini ležečih posestev ali v občini izvrševanih obrtnih podjetij, ako so naseljeni v drugi občini, pooblastiti svojega postavljenega oskrbnika ali obrtnega upravitelja, da v njih imenu izvršuje volilno pravico.

In Betreff der Ausübung des Wahlrechtes sind folgende Bestimmungen der Wahlordnung maßgebend:

Ausübung des Wahlrechtes.

23.

Das Wahlrecht ist in der Regel persönlich auszuüben.

Hievon bestehen folgende Ausnahmen:

1. Nichteigenberechtigte Personen üben durch ihre Vertreter, die in ehelicher Gemeinschaft lebende Gattin durch ihren Ehegatten, jede andere, eigenberechtigte Frauensperson durch einen Bevollmächtigten das Wahlrecht aus. Das letztere gilt auch für jene verheiratete Frauensperson, deren Ehegatte nach § 10 von der Wahlberechtigung ausgeschlossen wäre.

Hat eine nicht eigenberechtigte Person mehrere Vertreter, so können diese für dieselbe nur durch einen Bevollmächtigten das Wahlrecht ausüben.

2. Personen, welche zur Besorgung von Gemeinde- oder anderen öffentlichen Geschäften von der Gemeinde abwesend sind, können zur Ausübung ihres Wahlrechtes einen Bevollmächtigten bestellen.

Ebenso können

3. die Besitzer von in der Gemeinde gelegenen Realitäten oder in der Gemeinde betriebenen Gewerbsunternehmungen, wenn sie in einer anderen Gemeinde ansässig sind, ihren bestellten Verwalter oder Geschäftsleiter zur Ausübung des Wahlrechtes in ihrem Namen ermächtigen.

§ 4.

Državo, deželo in javne zaklade kot zemljiške ali hišne posestnike ali imetnike obrtnega podjetja v občini zastopajo pri izvrševanju volilne pravice od dotičnih upravnih organov postavljene osebe.

§ 5.

Korporacije, društva, družbe, zavodi, ustanove in v obče juristične osebe izvršujejo svojo volilno pravico po tistih osebah, ki so upravičene za to, da jih po obstoječih zakonitih ali družbenih določilih zastopajo na zunaj, ali pa po pooblaščenec.

Javni družniki pridobitnega podjetja izvršujejo volilno pravico vsak zase po razmerju na posameznega izmed njih spadajočega deleža skupnega davka, kateri se plačuje od tega pridobitnega podjetja.

§ 6.

Soposestniki davku podvrženega posestva imajo samo jeden glas.

Ako sta soposestnika v zakonski družbi živeča mož in žena, izvršuje volilno pravico mož (§ 3.). Drugače je soposestnikom jednega izmed njih ali tretjega v izvrševanje volilne pravice pooblastiti z večino glasov po številu, ali pri različenosti deležev po njih razmerju.

Zastopniki ali pooblaščenec v izvrševanje volilne pravice.

§ 7.

Le samovlastni avstrijski državljani, katerim ne nasprotuje nobeden v § 10. navedenih izključevalnih razlogov, smejo volilno pravico v imenu drugega izvrševati kot zastopniki in, ako imajo sami pravico voliti, tudi kot pooblaščenec. Pooblaščenec sme zastopati samo jednega takega, ki ima pravico voliti, in se mora izkazati s pooblastilom, v zakoniti obliki izdanim in zaznamenujočim volitev, za katero je podeljeno.

Tako pooblastilo, ako ni še izgubilo veljavnosti, upravičuje pooblaščenca, pri dotični volitvi izvrševati vsako z volilno pravico združeno oblast. Ustne ali telegrafične odredbe gledé podelitve pooblastila nimajo nobene moči. Ravno to velja gledé preklica pooblastila, izvzemši ta slučaj, kedar pooblastnik preklic pooblastilo osebno pred volitveno komisijo, predno je pooblaščenec kot tak oddal glas.

Sprejem pooblastila ni na poti izvrševanju svoje volilne pravice.

Kdo je izključen, da ne sme ne voliti, ne izvoljen biti.

§ 10.

Izključene, da ne smejo niti voliti, niti izvoljene biti, so tiste osebe, ki so bile obsojene na kazen, s katero je po kazensko-zakonskih določilih združena izguba političnih pravic, in to dotlej, dokler po vsakočasnih zakonih in zdaj po zakonu z dné 15. novembra 1867. l., drž. zak. št. 131, traja nesposobnost za izvrševanje teh pravic.

Izključene, da ne smejo biti izvoljene, so tiste osebe, o katerih premoženju je razglašen konkurz, dokler traja konkurzna obravnava.

§ 4.

Der Staat, das Land und die öffentlichen Fonde werden als Grund- oder Hausbesitzer oder Inhaber einer Gewerbsunternehmung in der Gemeinde bei Ausübung des Wahlrechtes durch die von den bezüglichlichen Verwaltungsorganen bestellten Personen vertreten.

§ 5.

Corporationen, Vereine, Gesellschaften, Anstalten, Stiftungen und überhaupt juristische Personen üben ihr Wahlrecht durch diejenigen Personen, welche sie nach den bestehenden gesetzlichen oder gesellschaftlichen Bestimmungen nach Außen zu vertreten berufen sind, oder durch einen Bevollmächtigten aus.

Öffentliche Gesellschafter einer Erwerbsunternehmung üben das Wahlrecht jeder für sich nach Maßgabe der auf den einzelnen entfallenden Quote der von dieser Erwerbsunternehmung gezahlten Gesamtsteuer aus.

§ 6.

Die Mitbesitzer einer steuerpflichtigen Realität haben nur eine Stimme.

Sind sie in ehelicher Gemeinschaft lebende Eheleute, so übt der Ehemann das Wahlrecht aus (§ 3). Sonst haben sie einen aus ihnen oder einen Dritten zur Ausübung des Wahlrechtes durch Stimmenmehrheit nach Zahl, oder bei Verschiedenheit der Theile nach Verhältnis derselben zu bevollmächtigen.

Vertreter oder Bevollmächtigte zur Ausübung des Wahlrechtes.

§ 7.

Nur eigenberechtigte österreichische Staatsbürger, denen keiner der im § 10 angeführten Ausschließungsgründe entgegensteht, können als Vertreter und, wenn sie selbst wahlberechtigt sind, auch als Bevollmächtigte das Wahlrecht eines Anderen in dessen Namen ausüben. Der Bevollmächtigte darf nur einen Wahlberechtigten vertreten und muß eine in gesetzlicher Form ausgestellte und den Wahlact, für welchen dieselbe erteilt wird, bezeichnete Vollmacht vorweisen.

Eine solche Vollmacht berechtigt, insoferne sie nicht erloschen ist, den Vollmachtnehmer bei dem betreffenden Wahlacte alle im Wahlrechte gelegenen Befugnisse auszuüben. Mündliche oder telegraphische Verfügungen in Betreff der Ertheilung einer Vollmacht sind wirkungslos. Dasselbe gilt hinsichtlich des Widerrufs einer Vollmacht, den Fall ausgenommen, wenn der Vollmachtgeber persönlich vor der Wahlcommission widerruft, bevor der Bevollmächtigte als solcher die Stimme abgegeben hat.

Die Annahme einer solchen steht der Ausübung des eigenen Wahlrechtes nicht im Wege.

Ausschließung von der Wahlberechtigung und der Wählbarkeit.

§ 10.

Ausgeschlossen von der Wahlberechtigung und der Wählbarkeit sind jene Personen, welche zu einer Strafe verurtheilt worden sind, mit welcher nach den strafgesetzlichen Bestimmungen der Verlust der politischen Rechte verbunden ist, und zwar insoweit, als die Unfähigkeit zur Ausübung dieser Rechte nach den jeweiligen Gesetzen und dergleichen nach dem Gesetze vom 15. November 1867, R. G. Bl. Nr. 131, dauert.

Von der Wählbarkeit ausgeschlossen sind jene Personen, über deren Vermögen der Concurs eröffnet wurde, so lange die Creditverhandlung dauert.